





Dr Alan Tse
Division of Language Studies

Senior Lecturer Dr Alan Tse leads the Translation and Interpretation team in the Division of Language Studies, CCCU as section leader, and is programme leader for the Associate of Arts in Translation and Interpretation programme. He received his formal training in translation and interpretation at the Hong Kong Polytechnic in the early 80s. After gaining membership by examination to the UK-based Institute of Linguists (MIL), he went on to further his studies in the UK and obtained an MA in Linguistics from the University of Leeds in 1985. In 1997, he completed his doctoral research at the University of Hong Kong and obtained a PhD in language and law, the first of its kind in the territory.

Dr Tse has been with the City University of Hong Kong for more than 20 years since he joined the then City Polytechnic of Hong Kong in 1987. As a veteran language professional with vast experience, Dr Tse teaches a wide spectrum of language subjects,

including linguistics, English phonetics, sociolinguistics, translation and interpretation, as well as language and law. His major teaching duties are now focused on interpretation and translation. Dr Tse had also taught translation and interpretation at BA and MA levels before he transferred to CCCU. His major research interests are subtitles translation and legal translation, in addition to English phonetics and the philosophy of language.

A dedicated teacher and a CCCU award recipient on contribution to teaching and learning in 2002, Dr Tse believes that good teaching is where the heart is. “Without passion and a deep sense of involvement, teaching becomes routine, detached, clinical and impersonal. If you walk into the classroom as if you were forced in at gunpoint, how can you expect your students to enjoy the learning? That’s why my motto is: Cheer up yourself by cheering up your students,” says Dr Tse.